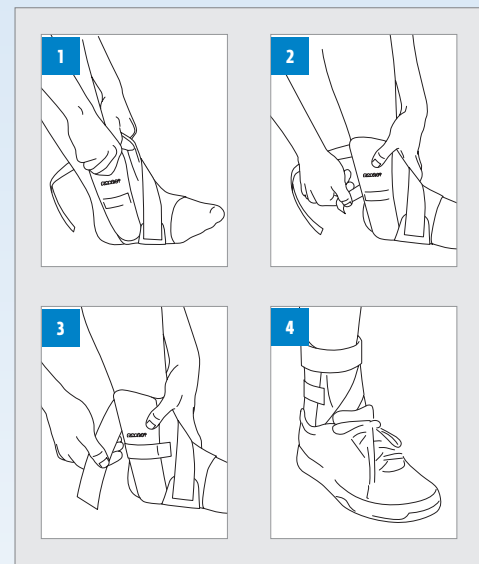


Air Sport™



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The Aircast Airsport Ankle Brace is designed to provide support and protection for healthy ankles during sport activities. For maximum comfort wear an absorbent sock and a laced athletic shoe when wearing the brace. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS:

N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
 - Do not use over open wounds.
 - Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
 - If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- 1) Unfasten straps and open brace. Slide foot into back of brace. Pull brace shells upward and align shells with sides of ankle. (Fig. 1)
- 2) Wrap Achilles strap around back of ankle and secure snugly. (Fig. 2)
- 3) Pull the ATF cross-strap until it is snug. Wrap around back of ankle and secure snugly. (Fig. 3)
- 4) Put on lace shoe or sneaker. Note: To adjust fit, tighten or loosen ATF cross-strap. (Fig. 4)

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

 **FOR SINGLE PATIENT USE ONLY. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

La orthèse de cheville Aircast AirSport est conçue pour fournir support et protection à des chevilles saines lors des activités sportives. Pour un confort maximal, porter une chaussette absorbante et une chaussure de sport à lacets lorsque l'orthèse est portée. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS :

S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
 - Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
 - Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
 - En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons, ou de rougeurs cutanées après tout en contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
- REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

CONSEILS D'APPLICATION:

- 1) Desserrer les sangles et ouvrir la cheville. Glisser le pied dans la partie arrière de la cheville. Tirer les coques de la cheville vers le haut et les ajuster le long de la cheville. (Fig. 1)
- 2) Faire passer la sangle achilléenne derrière la cheville et la serrer fermement. (Fig. 2)
- 3) Tirer sur la sangle croisée ATF et l'ajuster. Faire passer la sangle derrière la cheville et serrer fermement. (Fig. 3)
- 4) Porter une chaussure à lacets ou une chaussure de sport. Remarque : Pour ajuster, serrer ou desserrer la sangle croisée ATF. (Fig. 4)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver à la main à l'eau savonneuse tiède et rincer soigneusement. SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque: Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent causer des irritations et endommager le matériau.

 **RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich durchzuführen.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

La tobillera Aircast Airsport está diseñada para proporcionar soporte y protección para tobillos sanos durante las actividades deportivas. Para maximizar la comodidad, al llevar la tobillera póngase una media absorbente y un calzado deportivo acordonado. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES:

N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si se produce dolor, hinchazón, cambios en la sensación u otras reacciones inusuales durante el uso de este producto, debe ponerse en contacto con su médico inmediatamente.
 - No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
 - No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.
 - Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

APLICACIÓN DEL PRODUCTO:

- 1) Desabroche las cintas y abra la tobillera. Introdúzcala al pie deslizando por la parte trasera de la tobillera. Tire hacia arriba de las férulas de la tobillera y alinee las con los costados del tobillo. (Fig. 1)
- 2) Envuelva la cinta correspondiente al talón de Aquiles alrededor de la parte trasera del tobillo y abróchela de manera que quede ceñida. (Fig. 2)
- 3) Tire de la cinta de sujeción ATF hasta que quede ceñida. Envuélvala alrededor de la parte trasera del tobillo y abróchela de modo que quede ceñida. (Fig. 3)
- 4) Póngase un zapato acordonado o un calzado deportivo. Nota: Para que quede firme, apriete o afloje la correa de sujeción ATF. (Fig. 4)

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávalo a mano con agua tibia y jabón suave, aclare completamente. No utilice lejía. SÉQUELO SOLAMENTE AL AIRE LIBRE. Nota: Si no se aclara completamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritaciones y deteriorar el material.

 **PARA USO EN UN SOLO PACIENTE. NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich durchzuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Die Aircast Airsport Knöchelorthese dient zur Stütze und zum Schutz gesunder Knöchel bei sportlichen Aktivitäten. Für maximalen Komfort sollten Sie einen saugfähigen Strumpf und einen Schnürsportschuh tragen, wenn die Orthese angelegt ist. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN:

N. A.

WAARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:


- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
 - Nicht auf offenen Wunden verwenden.
 - Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
 - Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSHINWEIS:

- 1) Die Bänder lösen und die Orthese öffnen. Mit dem Fuß von hinten in die Fußstulpe steigen. Die Schalen der Orthese nach oben ziehen und am Sprunggelenk entlang ausrichten. (Abb. 1)
- 2) Das Achillessehnenband hinten um das Sprunggelenk wickeln und festziehen. (Abb. 2)
- 3) Das ATF-Zugband festziehen. Das Band hinten um das Sprunggelenk wickeln und festziehen. (Abb. 3)
- 4) Einen festen Schnür- oder Sportschuh anziehen. Hinweis: Das ATF-Band zum Anpassen anziehen oder lockern. (Abb. 4)

PFLEGE:

Die gesamte Sprunggelenkorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend LUFTGETROCKNET werden. Anmerkung: Die Orthese muss gut ausgespült werden, da Seifenrückstände Hautreizungen hervorrufen und zu Materialverschleiß führen können.

 **NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT. NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT UND FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il tutore per caviglia Aircast Airsport è studiato per fornire supporto e protezione alle caviglie sane durante le attività sportive. Per il massimo comfort, indossare una calza assorbente e una scarpa sportiva con lacci quando si indossa il tutore. Il design morbido/semirigido del tutore è studiato per limitare il movimento mediante la sua struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI:

NESSUNA

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
 - Non usare su ferite aperte.
 - Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
 - Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

APPLICAZIONE DEL PRODOTTO:

- 1) Slacciare la fascia e aprire la cavigliera. Infilare il piede nella parte posteriore della cavigliera. Tirare i gusci del tutore verso l'alto e allinearli ai lati della caviglia. (Fig. 1)
- 2) Avvolgere la fascia achillea attorno alla parte posteriore della caviglia e fissarla in modo che la cavigliera calzi in modo aderente. (Fig. 2)
- 3) Tirare la fascia incrociata ATF in modo che la cavigliera calzi in modo aderente. Avvolgere la fascia attorno alla parte posteriore della caviglia e fissarla in modo che la cavigliera calzi in modo aderente. (Fig. 3)
- 4) Indossare calzature con lacci o scarpe da ginnastica. Nota: Per regolare la calzabilità della cavigliera, stringere o allentare la fascia incrociata ATF. (Fig. 4)

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua calda e sapone delicato, risciacquare abbondantemente. LASCIAR ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: Se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di detersivo possono provocare irritazioni cutanee e il deterioramento del materiale del prodotto.

 **PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATO ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnícký pracovník s licencií, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Lees onderstaande gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door voordat u dit hulpmiddel gebruikt. Juist gebruik is belangrijk voor een goede werking van het product.

CONTRA-INDICATIES:

N.v.t.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsverandering of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
 - Niet gebruiken op open wonden.
 - Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
 - Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- 1) Maak de bandjes los en open de orthese. Schuif de voet in het achterste gedeelte van de orthese. Trek de schelpen van de orthese omhoog en leg ze gelijk met de zijkanen van de enkel. (Afb. 1)
- 2) Wikkel het achillespeesbandje om de achterzijde van de enkel en maak het bandje nauwsluitend vast. (Afb. 2)
- 3) Haal het kruislingse ATF-bandje aan totdat het nauwsluitend past. Wikkel het om de achterzijde van de enkel en maak het nauwsluitend vast. (Afb. 3)
- 4) Trek een (sport) schoen met veters aan. Opmerking: Om de pasvorm af te stellen, maakt u het kruislingse ATF-bandje losser of trekt u het strakker. (Afb. 4)

AANWIJZINGEN VOOR REINIGING:

Met de hand wassen in warm water met een milde zeep. Goed uispoelen. AAN DE LUCHT DROGEN. Opmerking: Bij onvoldoende spoeling kunnen zeepresten irritatie en slijtage van het materiaal veroorzaken.

 **UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT. BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.**

GARANTIE DJO, LLC gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE OPTIMALEUWSTE TECHNIEKEN OM ALTERNIEVE COMPATIBILITEIT QA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE:

Kotníková ortéza Aircast Airsport je navržena k poskytnutí podpory a ochrany zdravého kotníku během sportovních aktivit. Pro maximální pohodlí a podporu noše s ortézou savé ponožky a šňorovací sportovní boty. Měkká polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE:

–

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:


- Pokud se během používání tohoto prostředku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
 - Nepřikládejte na otevřené rány.
 - Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/ nebo byl-li jeho obal otevřen.
 - Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoliv částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/ nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte tento prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnického pracovníka.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte jí výrobci a příslušnému orgánu.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- 1) Uvolněte pásky a ortézu otevřete. Vložte nohu do zadní části ortézy. Vytáhněte kryty ortézy nahoru a srovnajte je po stranách kotníku. (obr. 1)
- 2) Ovažte pásek Achillovy šlachy kolem zadní strany kotníku a pevně zajistěte. (obr. 2)
- 3) Zatáhněte za křížový pásek ATF, dokud není pevně zajištěn. Otočte okolo zadní strany kotníku a pevně utáhněte. (obr. 3)
- 4) Nasaďte si šňorovací botu nebo tenisku. Poznámka: Chcete-li nasazení upravit, utáhněte nebo povolte křížový pásek ATF. (obr. 4)

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ:

Vyperte ručně v teplé vodě za použití jemného mydla a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Pokud není zbytkové mydlo důkladně opláchnuto, může způsobit podráždění a poškození materiálu.

 **URČENO K POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA. NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSÍLÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKUDLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TEJTO POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE POMÔCKY JE NUTNÉ K JEJ SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaným používateľom je zdravotnícky pracovník s licenciou, pacient, pacientov ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Členková ortéza Aircast Airsport je navrhnutá tak, aby poskytovala podporu a ochranu zdravým členkom počas športových aktivít. Nosenie absorpcijnej ponožky a šnurovanej atletickej obuvi pri nosení ortézy zabezpečí maximálne pohodlie. Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickejmu alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE:

Nedostupné

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
 - Nepoužívajte na otvorené rany.
 - Zdravotnícku pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.
 - Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O APLIKÁCI:

- 1) Odopnite popruhy a otvorte ortézu. Chodidlo vsuňte do zadnej časti ortézy. Vytiahnite vložky ortézy smerom nahor a zarovnaj ich s bočnými stranami členka. (obr. 1)
- 2) Popruh na Achillovu šľachu ovite okolo zadnej časti členka a priliehavo upevnite. (obr. 2)
- 3) Zaťahujte priečny popruh ATF, kým nebude priliehať. Ovíte ho okolo zadnej časti členka a priliehavo upevnite. (obr. 3)
- 4) Obujte si topánku alebo tenisku. Poznámka: Priliehavosť upravte utiahnutím alebo uvoľnením priečneho popruhu ATF. (obr. 4)

NÁVOD NA ČISTENIE:

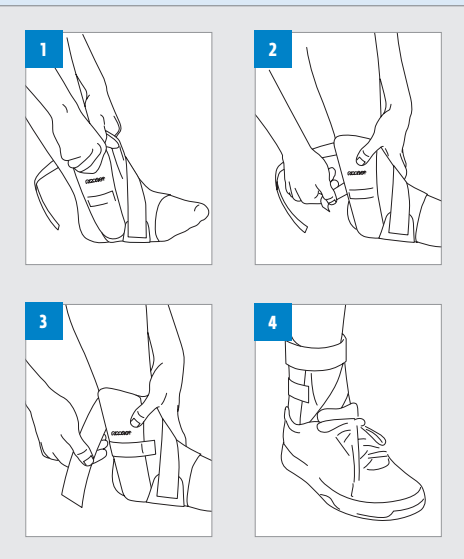
Perle ručne v teplej vode so šetrným mydlom, dôkladne opláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Ak výrobok dôkladne neopláchnete, zvyšky mydla môžu spôsobovať podráždenie pokožky a poškodenie materiálu.

 **NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA. PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PŘÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.**

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVALO VŠETKO ÚSÍLIE ZISKÁNIU MAXIMÁLNÉ KOMPATIBILITEI FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKUDLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

Air Sport™



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

Aircast Airsport-ankelskinnen er designet til at give støtte og beskyttelse af sunde ankler under sportsaktiviteter. Når skinnen bruges, vil det være mest bekvemt, hvis der bruges en svedabsorberende sok og sportssko med snørebånd. Halvst tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAIKATIONER:

Ikke relevant

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
 - Må ikke anvendes over åbne sår.
 - Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen har været åbnet.
 - Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

- 1) Løs remmene og åbn skinnen. Lad foden glide ind i den bageste del af skinnen. Træk skinnens ydre dele opad, og tilpas dem med siderne af ankelen. (Fig. 1)
- 2) Sæt akilleseneremmen bag om ankelen og stram, så den sidder til. (Fig. 2)
- 3) Træk i ATF-krydsremmen, til den sidder til. Sæt den bag om anklen og stram, så den sidder til. (Fig. 3)
- 4) Tag snøresko eller sportsko på. Bemærk: Skinnen kan tilpasses ved at stramme eller løsne ATF-krydsremmen. (Fig. 4)

RENGORINGSANVISNINGER:

Håndvask i varmt vand med mild sæbe, og skyl grundigt. LUFTTØRRES. Bemærk: Hvis produktet ikke skylles grundigt, kan evt. sæberester forårsage irritation og ødelægge materialet.



MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT. IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabelt att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Aircast Airsport Ankle Brace är utformat för att ge stöd och skydd för friska fotleder under idrottsaktiviteter. För största möjliga bekvämlighet bör du ha på dig en absorberande strumpa och en gymnastisko med snörning när du bär fotledsstödet. Mjuk/halvstiv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAIKATIONER:

Ej tillämpligt

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om smärta, svullnad, känsel förändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten ska du kontakta din läkare omedelbart.
 - Använd inte över öppna sår.
 - Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
 - Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever kliande, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna enhet ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.
- OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

APPLICERINGSINFORMATION:

- 1) Lossa remmarna och öppna stödet. För in foten i stödets bakre del. Dra stödets kanter uppåt och passa in efter fotledens sidor. (Fig. 1)
- 2) Linda hälseneremmen runt fotledens baksida och fäst ordentligt. (Fig. 2)
- 3) Dra åt ATF-korsremmen tills den sitter ordentligt. Linda remmen runt fotledens baksida och fäst ordentligt. (Fig. 3)
- 4) Ta på sko med snörning eller gymnastisko. Obs! Justera passformen genom att dra åt eller lossa ATF-korsremmen. (Fig. 4)

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:

Handtvätta i varmt vatten med mild tvål, skölj noga och låt LUFTTÖRKA. Obs! Om stödet inte sköljs ordentligt kan kvarvarande tvårestorer orsaka irritation och försämra materialet.



ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT. EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI LATEX.

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

Aircast Airsport-ankelstøtten er utformet for å støtte og beskytte friske ankler under sportsaktiviteter. For maksimal komfort og støtte anbefales det å bruke en fuktabsorberende sokk og en sportsko med snøring når du bruker støtten. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAIKASJONER:

Ikke relevant

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen umiddelbart.
 - Skal ikke brukes over åpne sår.
 - Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
 - Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.
- MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:

- 1) Løsne stroppene og åpne støtten. La foten gli inn i støtten bakfra. Trekk støtterammene oppover og rett dem inn i forhold til sidene av ankelen. (Figur 1)
- 2) Før akillesstroppen rundt baksiden av ankelen og fest den godt. (Figur 2)
- 3) Stram den kryssgående ATF-stroppen til den sitter godt. Før den rundt baksiden av ankelen og fest den godt. (Figur 3)
- 4) Ta på sko eller joggesko med snøring. Merk: Du kan justere tilpasningen ved å stramme eller løsne den kryssgående AFT-stroppen. (Figur 4)

RENGJØRINGSANVISNINGER:

Håndvaskes i varmt vann med mild såpe. Skyll grundig. LUFTTØRRES. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan sæperester irritere huden og forringe materialet i støtten.



KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT. INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenen käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Aircast Airsport -nilkkatuki on suunniteltu tukemaan ja suojaamaan terveitä nilkkoja urheilun aikana. Tuen mukavuutta voidaan lisätä käyttämällä hyvin hengittävää sukkaa ja nahhallista urheilukenkää. Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET:

–

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
 - Älä käytä avoahaavojen päällä.
 - Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/ tai pakkaus on avattu.
 - Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/ tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

ASETUSOHJEET:

- 1) Avaa hihnat ja aukaise tuki. Työnnä jalka tuen takaosaan. Vedä tuen päällisiä ylöspäin ja kohdista ne nilkan sivuille. (Kuva 1)
- 2) Kääri akillesjänteen hiha nilkan takaa ja kiinnitä se tukevasti. (Kuva 2)
- 3) Vedä ATF-poikittaishihnaa, kunnes se on tukeva. Kääri hiha nilkan takaa ja kiinnitä se tukevasti. (Kuva 3)
- 4) Pue jalkaan nahallinen kenkä tai lenkkitosu. Huomautus: Säädä sopivaksi kiristämällä tai löysäämällä ATF-poikittaishihnaa. (Kuva 4)

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin lämpimällä vedellä miedossa saippuuliukuksessa ja huuhtelee hyvin. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN. Huomautus: Jos tuotetta ei huuhdota perusteellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.



VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN. VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHUUUS, KESTÄVYYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

AIRCAST



AIRCAST® AIR SPORT™ ANKLE BRACE

CHEVILLÈRE AIR SPORT™
TOBILLERA AIR SPORT™
AIR SPORT™ SPRUNGGELENKORTHESE
CAVIGLIERA AIR SPORT™
AIR SPORT™-ENKELORTHESE
KOTNÍKOVÁ ORTÉZA AIR SPORT™
ČLENKOVÁ ORTÉZA AIR SPORT™
AIR SPORT™-ANKELSKINNE
AIR SPORT™ FOTLEDSTÖD
AIR SPORT™ ANKELSTÖTTE
AIR SPORT™ -NILKKATUKI

